****

**Veranstaltungskalender2016**

***Event calendar 2016***

Suchen Sie sich unter den bunten Programmen des VulkanSag etwas Passendes aus!

*Choose your favourite programme from the various events offered in the region!*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ZeitpunktDate | VeranstaltungEvent  | OrtVenue  |
| 20. März | Palmsonntag, Kreuzweg auf dem Ság BergPalm Sunday, Way of the Cross on the Ság-hill | Celldömölk, Ság BergMount Ság, Celldömölk |
| 27. März | Vulkan GrillfestivalVolcano Barbecue Festival | Celldömölk, JUFA Vulkan Thermen ResortJUFA Vulkan Thermen Resort, Celldömölk |
| 15-17. April | TulpenfestivalTulip Festival | CelldömölkCelldömölk |
| 23. April | Ökotag in dem VulkanparkEco Day in the Volcano Park | Celldömölk, Kemenes Vulkanpark Kemenes Vulcano Park, Celldömölk |
| 23-24. April | „Bárdos Lajos“ Festival„Bárdos Lajos“ Festival | Celldömölk, Kemenesalja KulturzentrumKemenesalja Culture Centre, Celldömölk |
| 30. April | Pilgerfahrt der DiözesePilgrimage Day of the Diocese | Celldömölk, Heilige Jungfrau VotivkircheThe Blessed Virgin Mary Pilgrimage Chruch, Celldömölk |
| 1. May | „Retro-Maifeiertag“ – Rockbandtreffen“Retro-May Day” – meeting of rock bands | CelldömölkCelldömölk |
| 14. May | VulkánSág RadtourBike Tour on VulkánSág  | Celldömölk, Ság BergMount Ság, Celldömölk |
| 15. May | Lustige Programme zu Pfingsten in BorgátaFun Activities for Pentecost in Borgáta | BorgátaBorgáta |
| 20-21-22. May | Modellausstellung und Wetbewerb in CelldömölkModel exhibition and Comptition in Celldömölk | Celldömölk, Kemenesalja KulturzentrumKemenesalja Cultur Centre, Celldömölk |
| 23-24. May | Alsóság FrühlingstageAlsóság Spring Days | Celldömölk – AlsóságCelldömölk - Alsóság  |
| 29. May | Nationaler Münztauschtag für SammlerNational Exchange Day for Coin Collectors | Celldömölk, Kemenesalja KulturzentrumKemenes Culture Centre, Celldömölk |
| 4. June  | Gedenken zum Friedensvertrag von Versailles im Jahre 1920Commemoration of The Treaty of Versailles (1920) | Celldömölk, Ság BergMount Ság, Celldömölk |
| 4-5. June | Dömölk TageDömölk Days | Celldömölk,RuinenkircheRuin curch, Celldömölk |
| 18. June | Buti Schnaps FestivalButi Fruit Brandy Festival | Im Obstgarten von Károly Buti in Vönöckin Károly Buti’s orchard in Vönöck |
| 11. June  | „Art 2016“ – Kulturfestival für Menschen mit Behinderungen„Art 2016“ – Disabled People’s Culture Festival | Celldömölk, Kemenesalja KulturzentrumKemenes Culture Centre, Celldömölk |
| 25. June | Nacht der MuseenThe Long Night of Museums | Celldömölk, Kemenes VulkanparkKemenes Vulcano Park, Celldömölk |
| 1-3. July | XVI. Nationaltreffen von Oldtimer-Motorrädern in SzelesteXVI. National Meeting of Vintage Motorcycles in Szeleste | Szeleste, die Umgebung des Kulturhausesthe surroundings of the Culture House, Szeleste  |
| 2. July | Kraterkonzert Concert in the Crater | Celldömölk, Ság Berg KraterMount Ság’s crater, Celldömölk |
| 9. July | Dorftag in IzsákfaVillage Day in Izsákfa | Celldömölk – IzsákfaCelldömölk - Izsákfa |
| 17. July  | Dorftag in CsöngVillage Day in Csönge | CsöngeCsönge |
| 6. August | RábaSchwimmenRiver Rába Swimming | OstffyasszonyfaOstffyasszonyfa |
| 13. August | Dorftag in BögöteVillage Day in Bögöte | BögöteBögöte |
| 20. August | Nationalfeiertag zu Ehren des Staatsgründers Stefan des Heiligen, Fest des Neuen BrotesNational Holiday Commemorating the day of Hungary’s foundation under the reign of St. Stephen, celebration of the New Bread | CelldömölkCelldömölk |
| 21. August | Geburtstagsfeier des VulkanbadesBirthday celebration of the Volcano Spa | Celldömölk, Vulkan Heil- und ErlebnisbadVolcano Spa and Health Resort, Celldömölk |
| 28. August | Fahrsport (Zweispänner) Kategorie „C“ – Komitat-EndrundeHorse Driving Cup Final of the County For Pairs – category “C” | Szeleste, Sportplatzsports field, Szeleste |
| 10-11. September |  Kirchtag in KismáriacellSaint’s Day in Kismáriacell | CelldömölkCelldömölk |
| 17. September | Städtische Gedenkfeier am Trianon – KreuzCommemoration at the Trianon Cross | Celldömölk, Ság BergMount Ság, Celldömölk |
| 23-24-25. September | Weinlese auf dem Ság BergGrape harvest on Mount Ság | CelldömölkCelldömölk |
| 25. September | Das Herz von VulkanSágThe Heart of the VolcanoSág | Celldömölk, Ság BergMount Ság, Celldömölk |
| October | Herbstfestival der MuseenAutumn Festival of the Museums | CelldömölkCelldömölk |
| 27. November | Anzünden der ersten AdventskerzeLighting the First Advent Candle | CelldömölkCelldömölk |
| 4., 11., 18. Dezember  | Anzünden einer AdventskerzeLighting of an Advent Candle | CelldömölkCelldömölk |
| 4. Dezember | AdventchortreffenAdvent Choir Festival | Celldömölk, Heilige Jungfrau VotivkircheThe Blessed Virgin Mary Pilgrimage church, Celldömölk |
| 18. Dezember | Konzert der St. Benedikt GrundschuleConcert of the St. Benedict Primary School | CelldömölkCelldömölk |
| 24. Dezember | Warten auf das ChristkindWaiting for Baby Jesus | Celldömölk, Heilige Jungfrau VotivkircheThe Blessed Virgin Mary Pilgrimage church, Celldömölk |
| 27. Dezember | WeinsegungConsecrating | Celldömölk, Heilige Jungfrau VotivkircheThe Blessed Virgin Mary Pilgrimage church, Celldömölk |

*Das Recht der Programmänderung wird vorbehalten.*

*The organisers reserve the right to change the programs.*

*Die Informationen hat zusammengesammelt und empfiehlt Ihnen recht herzlich: der Tourismusverein der Ság-Berg-Region.*

*Events collected and recommended by the Tourism Association of the Mount Ság Region.*

*9500 Celldömölk, Kossuth u. 15.*

*06 95 777 054*

*info@vulkansag.hu*

*www.vulkansag.hu*

****